



JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

新型コロナウイルス（COVID-19）－韓国入港時の検疫強化（その2）

Korea Disease Control and Prevention Agency（疾病管理本部）による韓国入港時の検疫強化に関し、2020年10月20日から以下のとおり規定が一部緩和されましたので、ご案内します。

本ニュースは2020年10月16日付 Japan P&I News [No.1095](#) の続報となります。

- 2020年8月3日以降にハイリスク国（ロシア、パキスタン、バングラデシュ、カザフスタン、キルギスタン、フィリピン、ウズベキスタンの7か国）にて乗組員が乗船、もしくは一時下船していた場合でも、以下の場合にはPCR検査陰性証書の提出は免除される。
 - ハイリスク国出航後28日以上経過しており、かつハイリスク国以外の港を2つ以上経由してから韓国に入港する場合
 - 悪天候により急遽韓国入港が決まった場合
 - その他検疫所が認めるやむを得ない事情により入港した場合
- ハイリスク国出航前48時間以内に指定の病院でPCR検査陰性証書を取得したにも関わらず、その後、以下の理由によって48時間以上経過してから本船が出航した場合でも当該証書は認められる。
 - 悪天候や自然災害
 - 本船の故障
 - その他検疫所が認めるやむを得ない事情
- 適切なPCR検査陰性証書が提出されなかった場合、全船員ではなく証書を提出しなかった船員のみPCR検査を行う。

詳細につきましては、添付の韓国コレスポнденツ Eastern Shipping Co., Ltd.発行の案内をご参照ください。

以上

添付資料: ENHANCED QUARANTINE MEASURES IN KOREA RELATED TO COVID-19 (SUBMISSION OF PCR NEGATIVE CERTIFICATE) summarized by Eastern Shipping Co., Ltd.

Serve you as your home port



To: The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association

Date: 22nd Oct., 2020

Total Pages: 6

RE: ENHANCED QUARANTINE MEASURES IN KOREA RELATED TO COVID-19

(SUBMISSION OF PCR NEGATIVE CERTIFICATE)

Dear Sirs/Madams,

We would like to summarize the submission of PCR Negative Certificate regulation in Korea for the club's and the members' easy reference as follows:

[ENFORCED AS OF 03RD AUG 2020]

- **Announcement of new regulation for vessels called at 7 high risk countries on or after 03rd Aug 2020 and calling at Korean Ports**

Due to the rapidly increased positive cases of COVID-19 from vessels calling to Korean Ports, KDCA(Korea Disease Control and Prevention Agency) has announced new regulation for vessels calling at Korean Ports to prevent the spread of COVID-19.

- **Based on the vessel's departure date on or after 03rd Aug 2020, if there was any on-signers and/or crew shore leave at 7 high risk countries(listed below), it is mandatory for the vessel to submit PCR negative certificate for those crew members who embarked the vessel and went ashore.**

* 7 high risk countries: Russia, Pakistan, Bangladesh, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Philippines, Uzbekistan

- **PCR Negative Certificate must meet following 3 conditions.**

- ① Must be issued by designated facility by KDCA through diplomatic offices at each country
(Please kindly refer to the attachment for the list of facilities.)
- ② Must be issued within 48hrs prior to 0000hrs of ship's departure date. For example,
 - 0100hrs 10. 05. departure -> valid certificate is the one issued on or after 0000hrs 10.03.
 - 1000hrs 10. 05. departure -> valid certificate is the one issued on or after 0000hrs 10.03.
 - 2300hrs 10. 05. departure -> valid certificate is the one issued on or after 0000hrs 10.03.
- ③ Must be issued before embarkation(on-signer) / returning to the vessel(shore leave)

- **Violation of the submission of PCR Negative Certificate**

- Crew disembarkation and/or shore leave is not permitted at Korean Ports.
- COVID-19 test will be performed for all crew members after calling at Korea Ports and the cargo OPS will be only permitted when all crew members are test negative.

[1ST UPDATE ON 08TH SEP 2020]

- **Strengthening of punishment regulations enforced for vessels called at 7 high risk countries on or after 03rd Aug 2020 and calling at Korean Ports on or after 08th Sep 2020**

Due to many cases of non-submission and/or invalid submission of PCR Negative Certificate after the announcement of new regulation, KDCA has announced the strengthened punishment regulation for the violation of the submission of PCR Negative Certificate as follows:

- **Matter of Violation**

- Submission of invalid PCR Negative Certificate

- * Invalid certificate: Issued at non-designated facility / Not issued within the given timeframe

- Non-submission of PCR Negative Certificate

- Forgery/alternation of PCR Negative Certificate

- **Punishment**

- Penal Servitude up to 1 year or Fine not exceeding KRW 10,000,000

- * Under joint penal provision against employer and employee, fines can be given KRW 20,000,000 per crew, i.e. KRW 10,000,000 to the owners and KRW 10,000,000 to the master on behalf of the crew.

- * Thus, if there're 5 violated crews from one vessel, maximum fine amount will be KRW 20,000,000 X 5 crews = KRW 100,000,000

- **Measurements against violated vessel**

- By Quarantine

- 1) PCR test for all crews onboard will be performed.

- 2) No cargo OPS is available until the release of test result.

- 3) Test negative for all crew members, the vessel will be cleared by quarantine and cargo

OPS is available.

4) Test positive, following orders will be given by quarantine.

① Option 1. Denial of ship's entry.

② Option 2. 14 days of quarantine and transfer of test positive crew to local hospital.

■ By Coast Guard

1) Investigation will be conducted for master and/or crew who violated the submission of PCR Negative Certificate.

* Cargo OPS is available during the investigation once cleared by quarantine.

* Vessel's departure is not available till the completion of investigation.

2) Based on the investigation report by Coast Guard, the owners and the master will be prosecuted and the fines will be imposed.

■ By Port Authority

1) The vessel will be listed for "subject to entry permission" for 6 months.

[2ND UPDATE ON 20TH OCT 2020]

- **Relaxation of regulation for vessels called at 7 high risk countries on or after 03rd Aug 2020 and calling at Korean Ports on or after 20th Oct 2020**

As the vessel may have no intention to call Korean Ports or Korean port of calls may have not been scheduled at the time of calling 7 high risk countries on or after 03rd Aug 2020, KDCA have announced the relaxation of the regulation on 20th Oct 2020 as follows:

- **The case that the vessel will be exempted for the submission of PCR negative certificate**
(Following 3 conditions are regarded that vessels have no intention to call at Korean Ports and/or it is hard to anticipate vessels calling at Korean Ports. Thus, if the vessel meets one of following 3 conditions, the submission of PCR negative certificate is exempted even though there have been on-signers and/or shore leave at 7 high risk countries on or after 03rd Aug 2020.)
 - ① After departure from 7 high risk countries, 28 or more days should pass and the vessel should call at two or more ports before Korean Ports.
 - * 28 days was calculated by twice of WHO's standard(14 days of COVID-19 observation period)
 - Ex) 7 high risk countries(09.03. Departure) -> A -> B -> Korea(10.03. Arrival)
 - * A, B should NOT be 7 high risk countries.
 - ② Avoidance purpose caused by bad weather condition – The vessel initially has no intention to call at Korean Ports, but vessel's calling at Korean Ports is unexpectedly arranged to avoid bad weather condition.
 - ③ Other unexpected or inevitable callings will be judged by Head of Quarantine Station
- **The case that PCR negative certificates are invalid caused by the delay of vessels departure, despite of the proper issuance of PCR negative certificates within 48hrs prior to vessel's departure at the initial stage. -> Invalid PCR negative certificates due to over 48hrs of issued time prior to vessel's departure can be properly accepted only if the vessel's departure is caused by one of following reasons and it is proven.**
 - ① Bad weather condition or natural disaster

- ② Breakdown of the vessel
- ③ Other reasons of delay caused by unavoidable circumstances will be judged by the head of Quarantine

- **Amendment of PCR Test(Enforced as of 10.19.)**

BEFORE	AMENDED
③ Non-submission or Invalid submission of the certificate: All crews onboard are subject to PCR Test.	③ Non-submission or Invalid submission of the certificate: Crews who are listed as non-submission or invalid submission of the certificate are subject to PCR Test only.
*The vessel exempted for the submission of PCR Negative Certificate is not regarded as non-submission or invalid submission of the certificate.	

With our summary above on the regulation of PCR Negative Certificate, we sincerely hope that the members of JPIA can be fully aware of the regulation in advance and prepare necessary requirements in order to avoid possible punishment and/or delay of the vessel when calling at Korean Ports.

Should you have any concern or question, please do not hesitate to contact us at any time.

Thank you.

Best Regards,

Eastern Shipping Co., Ltd. as a correspondent of Japan P&I Club in Korea

Attachment. 1. The list of designated facilities for PCR Test (Latest updated version)



Room 301, Baeknam Bldg., 188-3, Eulchiro 1-ga, Chung-ku, Seoul, Korea
 Tel : (2) 777-7911~5 / Fax : (2) 756-0280 / Tlx : GG 94075975 SOPS G
 Web : www.eashco.co.kr / E-mail : ops@eashco.co.kr



THE LIST OF DESIGNATED FACILITIES OF PCR TEST

<UPDATED ON 25TH SEP 2020>

COUNTRY	NAME OF FACILITY
Pakistan(4)	Chughtai Labs
	Shaukat Khaum Labs
	Excel Labs
	Aga Khan Labs
Bangladesh(16)	(SBMC) Sher E Bangla Medical College, Barisal
	(BITID) Bangladesh Institute of Tropical & Infectious Diseases, Chattagram
	(CoxMC) Cox'sbazar Medical College (IEDCR Field Laboratory)
	(CuMC) Cumilla Medical College
	(NILMRC) National Institute of Laboratory Medicine & Referral Centre
	(NPML-IPH) Institute of Public Health
	(NIPSOM) National Institute of Preventive & Social Medicine
	Narayanganj 300 Bed Hospital
	(KMC) Khulna Medical college
	(KuMC) Kustia Medical College
	(MMC) Mymensingh Medical College
	(SZRMC) Shahid Ziaur Rahman Medical College, Bogura
	(RMC) Rahshahi Medical College
	M Abdur Rahim Medical College, Dinajpur
	(RpMC) Rangpur Medical College
	(SOMC) Sylhet MAG Osmani Medical College
Kazakhstan(3)	MPK (Medical Partners Korea Clinic)
	KDL OLIMP

COUNTRY	NAME OF FACILITY	
	INVIVO	
Kyrgyzstan(1)	보네츠키 사립병원 (Bonetski's Laboratory / <small>Лаборатория БОНЕЦКОГО</small>)	
Philippines(15)	St. Luke's Medical Center (BGC Taguig)	
	St. Luke's Medical Center (Quezon City)	
	Makati Medical Center (Makati City)	
	Manilla Doctor's Hospital (Ermita, Manila)	
	The Medical City (Pasig City)	
	Lung Center of the Philippines (Quezon City)	
	PRI Medical Center (Angeles, Pampanga)	
	Baguio Medical Center (Baguio city)	
	The Medical City Clark (Mabalacat Pampanga)	
	ARC Hospital (Lapu-Lapu city, Cebu)	
	University of Cebu Medical Center(UCMED) (Mandaue City)	
	QualiMed Hospital (Iloilo City)	
	Divine Word Hospital (Tacloban City, Leyte)	
	Prime Care Alpha COVID-19 Testing Laboratory(Lapu-Lapu city, Cebu)	
	Chong Hua Hospital	
Uzbekistan(1)	Korea No 1 Laboratory(Tashkent)	
Russia	Vladivostok	아스클레피(asklepiy)
		타피(TAFI)
		사나스(SANAS)
		팔크(FALCK)
		아스클레피(Nakhodka)
		게모테스트 (Khabarovsk)
	게모테스트 (Petropavlovsk-Kamchatsky)	
	Sakhalin region	게모테스트 ГЕМОТЕСТ (GEMOTEST)
		인비트로 ИНВИТРО (INVITRO)
		메드-디아그노스티카 Мед-Диагностика (Med-Diagnostika)
유즈노사할린스크 '안쿠지노바' 시립병원 Южно-Сахалинская городская больница им.Ф.С.Анкудинова (Ankudinov Yuzhno-Sakhalinsk City Hospital)		

COUNTRY	NAME OF FACILITY	
	St. Petersburg	시티랩 병원(Citilab)
		독일가족병원(German Family Clinic)
		라흐타(LAHTA)병원
		서북병원 (NORTH-WESTERN CENTRE OF EVIDENCE-BASED MEDICINE)
		라보라토리아 GEMOTEST
	Krasnodar Kri	Yekaterininskaya Clinic
		Sun clinic
		CL clinic
		Evromed clinic
		Gemotest
	All GEMOTEST or INVITRO located at any of Russia Federation	